



ອົງການ ທ່ອງທ່ຽວ ແຫ່ງຊາດ
 ວັນທີ 2 AUG 2004
 ສຳເລັດ

LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC
 Peace, Independence, Democracy, Unity, Prosperity

**Deputy Prime Minister,
 Minister for Foreign Affairs**

INSTRUMENT OF ACCEPTANCE

WHEREAS the ASEAN Tourism Agreement has been signed by the duly authorized representative of the Government of the Lao People's Democratic Republic, at Phnom Penh, Kingdom of Cambodia, on the 4th November 2002;

AND WHEREAS Article 12 of the Agreement stipulates that it shall enter into force upon the deposit of instruments of ratification or acceptance by all Member States with the Secretary-General of ASEAN;

NOW THEREFORE I, Somsavat LENGSAVAD, Deputy Prime Minister, Minister of Foreign Affairs, declare that the Government of the Lao People's Democratic Republic having considered the above mentioned Agreement accepts the same and undertakes faithfully to perform and carry out the stipulations therein contained.

IN WITNESS WHEREOF, I have signed this Instrument of Acceptance.

Done at Vientiane, 6 August 2004


 Somsavat LENGSAVAD

(ບົດແປ)

ສານຮັບຮອງ

ໃນເມື່ອສັນຍາທ່ອງອາຊຽນ ໄດ້ຮັບການລົງນາມໂດຍຜູ້ຕາງໜ້າຂອງລັດຖະບານ ແຫ່ງ ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ ທີ່ ພະນົມເປັນ, ຮາຊະອານາຈັກ ກຳປູເຈຍ ໃນວັນທີ 4 ພະຈິກ 2002;

ແລະ ໃນເມື່ອມາດຕາ 12 ຂອງສັນຍາສະບັບນີ້ໄດ້ລະບຸວ່າສັນຍາຈະເລີ້ມມີຜົນບັງຄັບໃຊ້ນັບແຕ່ມື້ທີ່ລັດຖະບານຂອງປະເທດຜູ້ຮ່ວມລົງນາມໄດ້ຍື່ນສານ ລັດຕະຍາບັນ ຫຼື ສານຮັບຮອງ ກ່ຽວກັບ ການສຳເລັດຂັ້ນຕອນພາຍໃນຂອງຕົນຕໍ່ເລຂາທິການໃຫຍ່ອາຊຽນ;

ສະນັ້ນ, ຂ້າພະເຈົ້າ ສົມສະຫວາດ ເລັ່ງສະຫວັດ, ຮອງນາຍົກລັດຖະມົນຕີ, ລັດຖະມົນຕີວ່າການກະຊວງການຕ່າງປະເທດ, ຈຶ່ງປະກາດວ່າພາຍຫຼັງພິຈາລະນາສັນຍາດັ່ງກ່າວ ລັດຖະບານ ແຫ່ງ ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ ໄດ້ຮັບຮອງເອົາ ແລະ ຮັບປະກັນວ່າຈະປະຕິບັດຢ່າງເຄັ່ງຄັດຕາມພັນທະ ແລະ ຂໍ້ກຳນົດທີ່ບັນຈຸຢູ່ໃນສັນຍາສະບັບນີ້ໃຫ້ບັນລຸຜົນສຳເລັດ.

ເພື່ອເປັນຫຼັກຖານ, ຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງໄດ້ລົງນາມໃນສານຮັບຮອງສະບັບນີ້.

ເຮັດທີ່ ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ, ວັນທີ 6 ສິງຫາ 2004

ສົມສະຫວາດ ເລັ່ງສະຫວັດ